



Roberto Bolaño
LA EXPERIENCIA DEL ABISMO

Fernando Moreno
COORDINADOR



© 2011, FERNANDO MORENO TURNER
Inscripción N° 209.979 , Santiago de Chile.

ISBN Edición Impresa: 978-956-345-683-7
ISBN Edición Digital: 978-956-9139-07-9

Derechos reservados para todos los países por © EDICIONES LASTARRIA S.A.
Avda. Las Condes 12771, D. 37, Santiago de Chile.

DISEÑO DE LA COLECCIÓN

Andrea Goic

DIAGRAMACIÓN

Máquina de Comunicar

Diagramación digital: ebooks Patagonia

www.ebookspatagonia.com

info@ebookspatagonia.com

Ninguna parte de este libro, incluido el diseño de la portada, puede ser reproducida, transmitida o almacenada, sea por procedimientos mecánicos, ópticos, químicos o electrónicos, incluidas las fotocopias, sin permiso escrito del editor.

ÍNDICE

FERNANDO MORENO: Presentación

TEMAS, MUNDOS, DISCURSOS

DANIUSKA GONZÁLEZ

Roberto Bolaño: la escritura bárbara

EDMUNDO PAZ SOLDÁN

Roberto Bolaño: literatura y apocalipsis

CHRIS ANDREWS

El secreto del mal es un secreto

CHRISTOPHER DOMÍNGUEZ MICHAEL

Roberto Bolaño y la literatura mexicana

MACARENA ARECO

Bolaño no íntimo o la novela de la intemperie

DE POESÍA Y POÉTICAS INICIALES

PATRICIA ESPINOSA

Tres libros de poesía del primer Bolaño: *Reinventar el amor*,
Fragmentos de la Universidad Desconocida y *El último salvaje*

ADRIANA CASTILLO-BERCHENKO

Roberto Bolaño y la poesía del héroe desolado

PATRICIA POBLETE

Imágenes como flashes sin sonido

MYRNA SOLOTOREVSKY

Amberes y La pista de hielo, dos novelas de Bolaño, dos estéticas contrarias

CELINA MANZONI

Ciencia, superchería y complot en *Monsieur Pain*

KARIM BENMILOUD

Trangresión genérica e ideológica en *La literatura nazi en América*

DE CESÁREA TINAJERO A BENNO VON ARCHIMBOLDI

JAVIER CAMPOS

El "Primer Manifiesto de los Infrarrealistas" de 1976: su contexto y su poética en *Los detectives salvajes*

JULIA ELENA RIAL

Los no lugares y el desarraigo en *Los detectives salvajes* de Roberto Bolaño

CLAUDE FELL:

Errancia y escritura en *Los detectives salvajes*: viaje a los confines de la poesía

ALEXIS CANDIA

Espadas rotas: la "épica sórdida" en *Los detectives salvajes*

CARMEN DE MORA

Los espacios del horror en Roberto Bolaño

JAIME CONCHA

Amuleto

ADOLFO DE NORDENFLYCHT

La paciencia del Dios de los críticos. Alegorías de la crítica en Nocturno de Chile

STÉPHANIE DECANTE

Paratopía creadora y melancolía en el Chile de Roberto Bolaño. Variaciones en torno a Nocturno de Chile

MAGDA SEPÚLVEDA

La risa de Bolaño: el orden trágico de la literatura en 2666

FLORENCE OLIVIER

Sueño, alucinación, visión: la percepción de lo oculto en 2666 de Roberto Bolaño

MARCIAL HUNEEUS

¿De qué hablamos cuándo hablamos del mal? 2666 de Roberto Bolaño

TEXTOS E INTERTEXTUALIDADES

CHIARA BOLOGNESE

Fantasmas de poetas en algunos textos de Roberto Bolaño

ILSE LOGIE

Un bestiario transatlántico: reminiscencias de Kafka en la obra de Roberto Bolaño

JOAQUÍN MANZI

Resucitando con Belano

CRISTIÁN MONTES

Experiencia, silencio y crisis en Putas asesinas

RAMIRO OVIEDO

El gaucho insufrible y la Segunda Sombra en la épica de lo agónico

FERNANDO MORENO

Los laberintos narrativos de Roberto Bolaño

BOLAÑO GLOBAL

JUAN CARLOS GALDO

Roberto Bolaño y la configuración del canon narrativo hispanoamericano contemporáneo

WILFRIDO H. CORRAL

Bolaño en inglés: la "nueva literatura mundial" y el apóstata

BIBLIOGRAFÍA

LOS AUTORES

Presentación

Fernando Moreno

La publicación de las obras póstumas de Roberto Bolaño no ha hecho sino confirmar, con creces, aquello que los lectores conocedores de esa singularísima producción ya habían constatado desde la aparición de sus primeros textos y en particular de *La literatura nazi en América* (1996): las novedosas y sugerentes proposiciones y concreciones estéticas, la sorprendente pericia narrativa, la inagotable riqueza significativa de los mundos propuestos por el escritor chileno, cuyos libros son ahora considerados como obras determinantes e imprescindibles en el vasto panorama de la literatura hispanoamericana contemporánea.

La experiencia del abismo es la expresión que nos ha parecido adecuada para ilustrar esa dimensión sin fronteras que es posible detectar en esta obra, dimensión en la cual nos sumimos o hacia la cual nos empujan las historias y los discursos del escritor chileno. En los textos de Bolaño advertimos la presencia y la expresión de espacios abismantes y abismales, espacios insondables, laberínticos, donde se encarna encarnizadamente el mal, la abyección, el vacío, lo desconocido; son aquellas extensiones de la diégesis que amplían el área referencial haciendo desaparecer los límites entre lo vivido, lo soñado y lo supuestamente vislumbrado, donde se plasma aquello que se oculta y se revela en los sueños, alucinaciones y delirios; en síntesis, el mundo de la emergencia de los misterios del sentimiento y de la razón, de los enigmas de la perversión y de la maldad, el recinto de los horrores de la historia que cubren los elementos de ese universo y que se expanden con una naturalidad muchas veces espeluznante y/o pasmosa.

En la obra de Bolaño encontramos además los abismos que se vinculan con la diferencia, con las diversas formas de transgresión, con la heterodoxa manera de plantear problemas y situaciones, con la capacidad de exploración de nuevas modalidades genéricas y narrativas; tenemos aquellos espacios textuales que se construyen a través y mediante otros espacios textuales y que se expanden sin conocer ni reconocer límites, aquella cadena intertextual que produce, nos produce, la sensación de una caída en un abismo de voces y discursos. Roberto Bolaño recoge un elemento textual anterior, lo reescribe y lo traslada a un nuevo contexto en el cual se inserta y en el cual se desarrolla, se diversifica y se expande, transformándose y cobrando nuevas significaciones. Es un proceso que se concreta tanto en un nivel general como particular: la estrategia de traslación y de dilatación atañe no solo al procedimiento genético, también se manifiesta en el interior del nuevo objeto discursivo, por medio de una escritura que se bifurca, se amplía, se desplaza y se ensancha, que crece y se reitera. Bolaño propone un discurso movedizo que se ramifica para trasladar al lector al oscilante espacio de la interrogante, de la inquietud y de la interpelación. Porque la búsqueda, el viaje, nunca concluye en las obras de Bolaño. Un viaje conduce a otro, un texto lleva a otro, como Belano, que lleva a B., éste a Be, y luego a Arturo B. y Arturito a Belaño. Todo siempre en un desplazamiento, un deslizamiento, una caída, un salto inexorable a ese vacío, ese abismo en busca de lo ignoto, un movimiento hacia un espacio de centros siempre desplazados, de verdades huidizas, de secretos nunca totalmente develados: es la experiencia del abismo.

Los trabajos que integran este libro comentan, analizan y ahondan aspectos esenciales de esa obra y entregan elementos clave para su comprensión y pistas para otras reflexiones y abordajes de los textos de Roberto Bolaño. Sus autores son especialistas de la literatura latinoamericana y de la obra del escritor chileno. Pertenecientes a distintas

generaciones y provenientes de diversos horizontes geográficos y culturales — Argentina, Australia, Bélgica, Canadá, Chile, Francia, España, Estados Unidos, Holanda, Israel, México, Venezuela— los estudiosos ofrecen colaboraciones que leen la obra de Bolaño desde perspectivas diversas y complementarias, por medio de aproximaciones pertinentes y enriquecedoras.

Los artículos del volumen, 30 en total, la gran mayoría de ellos inéditos, se han dispuesto según un ordenamiento orientativo que permita una lectura coherente en relación con sus contenidos. En una primera parte —Temas, mundos, discursos— se incluyen aquellos que caracterizan de manera más global y abarcadora aspectos fundamentales de los universos y de la escritura del autor, que indagan en sus vínculos y relaciones, en las imágenes, en las situaciones y temáticas, en las modulaciones de las perspectivas y las categorías narrativas. La segunda parte —De poesía y poéticas iniciales— contiene los trabajos destinados al estudio de la poesía del escritor chileno, género por el que comenzara su labor creadora, así como al examen de los fundamentos y de los elementos destacados —poética, intertextualidad, transgresión, entre otros— de sus primeras novelas: *Consejos de un discípulo de Morrison a un fanático de Joyce*, *Amberes*, *La pista de hielo*, *Monsieur Pain* y *La literatura nazi en América*. La tercera parte —De Cesárea Tinajero a Benno von Archimboldi— reúne los estudios dedicados en prioridad a la lectura particular de las novelas *Los detectives salvajes*, *Amuleto*, *Estrella distante*, *Nocturno de Chile* y *2666*, destacándose las conexiones con los fundamentos del infrarrealismo, los aspectos contextuales históricos, culturales y literarios, los códigos escriturales, las bases de la producción literaria, la representación del mal y del horror, la creación de una atmósfera, las dimensiones éticas y estéticas. La cuarta parte —Textos e intertextualidades— recoge las colaboraciones centradas en las filiaciones y en los vínculos intertextuales y en los análisis de determi-

nadas particularidades de la estructura, de los motivos centrales, de signos identitarios, de las funciones de la referencialidad y de ciertos procedimientos de representación de algunos relatos de los libros *Putas asesinas*, *El gaucho insufrible*, *El secreto del mal*. En la última parte —Bolaño global— encuentran cabida ensayos abocados al examen de ciertos problemas ligados al lugar del escritor en el canon de la literatura hispanoamericana y a la recepción de la obra de Roberto Bolaño y recopila una información bibliográfica condensada de y sobre las creaciones del autor.

Como es sabido, a lo largo de los últimos años el interés creciente suscitado por la obra de Roberto Bolaño ha dado origen a toda una serie de investigaciones y análisis, algunos de cuyos resultados han aparecido en dos pioneras e importantes compilaciones, *Roberto Bolaño. La escritura como tauromaquia* de Celina Manzoni (2002) y *Territorios en fuga. Estudios críticos sobre la obra de Roberto Bolaño* de Patricia Espinosa (2003) y a las cuales se sumó posteriormente la destacada *Bolaño salvaje*, realizada por Edmundo Paz Soldán y Gustavo Faverón (2008). El volumen que aquí presentamos, que tendría que haberse publicado hace ya bastante tiempo, se plantea como una continuación de *Roberto Bolaño, una literatura infinita* (2005), y quiere, además, seguir participando en esta ola receptiva gracias a estas nuevas miradas que lanzan sus autores sobre determinados rasgos primordiales que caracterizan esa literatura abismal, esa inacabable producción de sentidos revelada en y por los textos del escritor chileno. Así, esta publicación espera también poder contribuir a la exploración de esas obras incomparables, así como aspira a suscitar e incitar nuevas lecturas que intenten adentrarse aún más en esos a veces desconcertantes pero siempre subyugantes universos discursivos. Tales han sido nuestros objetivos y el de colaboradores a quienes, lógicamente, reiteramos aquí nuestros agradecimientos por su especial dedicación y compromiso, su paciente disposición y su extrema generosidad.

Poitiers-Santiago de Chile, abril
de 2011

TEMAS, MUNDOS, DISCURSOS

Roberto Bolaño: la escritura bárbara

Daniuska González González

Escritura bárbara: es la de la narrativa de Roberto Bolaño, que fija lo inhumano, la violencia, el horror, un horror que todo lo atraviesa y que ha sido estetizado hasta un nivel *sublime*.

Sublime por escenificarse como un sentimiento sobrecogedor que prevalece en el sujeto por encima del propio objeto de esa relación —el horror—, que le desconnota de su subjetividad literal (que, en este caso, involucra el sufrimiento), y produce una tensión vinculante no con ese objeto en sí sino con el dolor/emoción que transmite.

Al leer el análisis de Lyotard en *El entusiasmo. Crítica kantiana de la historia*, en el sentido de que “el sentimiento sublime no requiere una comunidad de sensibilidad o de imaginación; requiere una comunidad de razón práctica, [...] [una] idea de libertad”¹, en la escritura de Bolaño se puede delimitar que lo sublime radica en un sentimiento sobrecogedor pero también gozoso y libre, en esa *disposición del espíritu* —utilizando el término de Kant— que origina el encuentro con un objeto que lo ha preparado “para pensar la imposibilidad de llegar a la naturaleza en tanto presentación de las ideas” (69).

Aunque paradójico, dada la construcción tradicional de lo sublime como espacio del bien —el propio Lyotard lo ex-